

ՆԱԲԱԹԱԹԵՐԹ

«Ա. Պ. Տ. Ա. Կ»

Պուլ. Հր. Բոթեֆ 224—Սոֆիա

ՆԱԲԱԹԱԹԵՐԹ

Տարեկ. վեցամս.

Պուլիարիա 120 70 լիվա
Արտատպում 30 17 ճր.

Ա Պ Տ Ա Կ

ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹ

ԱԶԳԱՅԻՆ, ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ԵՐԳԻՄԱԿԱՆ

„АБДАГЪ“

Бул. Хр. Ботевъ 224—София

„ABDAG“

Bld. Hristo Boteff 224

SOFIA (Bulgarie)

ԳԻՆ 2 ԼԷՎԱ

Չհրատարակում ձեռագիրները եւ չեն դրոշմի

ԳԻՆ 2 ԼԷՎԱ

ՆԱԲԱԹԱԹԵՐԹ

ՄՊԱՍԵՆՔ ԵՒ ՅՈՒՍԱՆՔ

Ինչպէս ամէն ինչ, Պուլիարիոյ մէջ ալ հայ գաղթականութիւնն մը գոյութիւն ունի որ՝ տեղացի ժողովուրդին եւ կառավարութեան ընծայած տապալակաւորութենէն օգտուելով, շուրջի իր ձեռներէն ու աշխատանքներէն՝ կըցած է գործի մը լծ ուի եւ իր առօրեայ ապրուստը ապահովել:

Պուլիարիոյ հայ Ազգ. մարմինները բնաւ առիթը չեն ունեցած անհանգիստ ըլլալու տարիներէն գաղթականական հոգեւոր ծանօթեցումներու կամ անոնցմէ գանգատներու եւ երբ ի սկզբան յանձնախումբեր կազմուած են՝ աղէտին առաջին կանաչներէն թուած թուառներուն օգնութիւն փութացնելու համար՝ շուրջ վերջ զստած է անոնց գործունէութիւնը առ ի չգոյլ: Կանաչի:

Սակայն գաղթականութեան մը — այն ալ մերիկին նման քանիքս հարուածուած, յուսալար գաղթականութեան մը — կարիքները բազմապիսի են: Այդ կարիքներէն գերագոյնին՝ նիւթականին՝ դարմանը գաղթականները իրենց ամսամբ զստած են, շուրջի իրենց բազուկին. ու այստեղ մը հացը գործ կուտեն իրենց ճակտի երեսինովն քրցուած է:

Արդ, երբ նիւթականի տաղարկայի եւ անհաւոյ հարցը մէջ տեղէն վերցած է եւ գաղթականութիւնը ինքնապահ դարձած, ուրիշ կտրուած պարտականութիւններ կը ծանրանան Ազգ. մարմիններուն վրայ. երբի որդեկներուն եւ կանոններուն անտեղեակ գաղթականութիւնը ուրիշ ցաւեր ունի:

Կառավարութիւնը ինքնութեան բողոքի (Լիւիա Բարթա) եւ բրնակութեան արտօնագիր (Արթուէն Պիլէ) կը պահանջէ իրաւանքիւր հաղաւթի: Այս անհրաժեշտ ձեռակերպութիւնները մէն մի անհատի անցագրին յիման վրայ կը կատարուին բոսորինի: Սակայն՝ պարագաներու բերումը՝ մեր տարաբաղ եղբայրներէն շատեր անցագիր չունին, իսկ անոնք որ հաշիկին Հ. Հ. անցագրեր կը ներկայացնեն պատկան իշխանութեանց, առ հասարակ կը մերժուին:

Արդ, մեր երբայ եւ որս հասկըցնէ ինքզինքն խեղճ գաղթականը, ինչ կերպով դուրս ելլէ անտէր: Քաղաքի մարմուտը եւ այլ ազգային մարմինները չեն խառնուիր, հետեւաբար դրժբաղ գաղթականը կը տուէ, կարգ մը նենգամիտ մարդիկ կը սկսին անհագործել զինքը, պէտք ունեցած բողոքները հանելու պատրուակով եւ դրամ կը օտրեն: Վերջերս, Լիւիա Բարթա պատահաւ կատարուած ձեռքալարութիւնները այլեւս սովորական դարձան եւ բնականաբար կ'ազատուին միմիայն շուրջի անհասակաւ ձեռնարկներու:

Ուր պիտի յանգի այս անհարեւորութեան վախճանը, ո՞ր են Ազգային իրաւասու մարմինները, ինչ բանի կ'սպասեն գործի ձեռնարկելու համար: Միքէ կարելի չէ՝ կառավարութեան հետ համաձայնութեան մը գալ եւ միանգամ ընդ միշտ կարգադրել այս գերագանգօրէն հրամայական պահանջը:

Պէտք է ժամ առ ժամ վերջ տալ գաղթականներու անդորրութեան լրջօրէն տպաւնագող այս կացութեան: Մենք վստահ ենք թէ ազգին իրաւասու ներկայացու-

ցիներուն կողմէ պատշտական դիմում մը կրնայ հարթել ամէն դժուարութիւն եւ փրկել բազմաչափ գաղթականութիւնը զինքը հալածող մղձաւանջէ մը:

Թեմական եւ թաղական խորհուրդները, փոխանակ արտի անպէտ պայմաններ մղելու, յանձնախումբեր ու մասնախումբեր փոխանակ անհատական հանգանակութեանց ձեռնարկելու, լաւ կ'ընէին զոնք իրենց գոյութիւնը իրաւապէս արդարացնելու համար՝ գաղութին այսօրեան վերջերս երբ քաղաքներէն:

Սպասենք եւ յուսանք:

ԲԱՏԵՐԱԿԱՆ

„ՊԱՆՏԱՍԱՐ ԱՐԲԱՐ“Ը

Հայ թատրոնը փոխանակ մեր ժողովարտ թիւներէն մին եւ հայ գերատանն ալ փոխանակ մեր պատանքը ըլլալու՝ ինչպէս որ է ամէն քաղաքակիրթ ազգի մէջ՝ առաջինը սեւ էջ մը եւ երկրորդն ալ ցաւ մը եղած են հայ իրականութեան մէջ:

Մեզի համար — զաւալի է ըսել — թատրոնը սրճարան եւ դերասանն ալ սրճեփի հաստար են, կը կարծենք թէ անոնք մեր քանահաճոյքին ենթակալ եւ մեր լաւ տրամադրութիւններուն տարուկներն են:

Ահա՛մայ այս ողբալին խորհրդածութիւնը ընել տոխոլեցայ, մինչ նպատակս էր, անցեալ կերակի զիշերուն ներկայացումը ներկադրել: Հետեւաբար ուրիշ առիթի մը յետանձգելով խորհրդածութիւններու շարքը՝ կանցնիմ բուն նիւթին:

Ռուսահայ յայտնի կատակերգակ ողբալեալ Վրոյրի որդին,

ներկայացում մը կազմակերպած էր իր Հայաստան մեկնումին առիթով: Բիէսը ամէնուս ծանօթ Պարսնեանի «Պաղտատար Աղբար»ն էր: Ինչպէս միշտ այս անգամ ևս ներկաները մեծ մասամբ համեմատ գործաւոր դասակարգին կը պատկանէին—որովհետեւ Սօֆիայի հայ high-life-ը չի գիշանիր իր բարձր ներկայութեամբ Թրաքեզիցայի պզտիկ սրահը պատուել—և ներկայացումը տեղի ունեցաւ, առանց high-life-ին բացակայութենէն աղբուրու...:

Կրտսերն Վրոյր «Պաղտատար Աղբար»ի գերին մէջ շատ յաջողած էր, իր բնական շարժումները և բեմական ձայնը տալով այս յաջողութիւններ վերապահած են իրեն, Օր. Էլիզ գերը սերտելու անսակետով ունեցած պակասութիւնը իրեն յատուկ ձայնի տրպատորիչ և քաղցր ազդեցութեամբ պարտեց: Պր. Պր. Վ. Շահինեան, Իզմիրլեան. Գուրպէթեան և Նալչաճեան կրցան յաւ ensemble մը ստեղծել և խաղին յաջողութիւնը ապահովել: Քրքիշներ և ծափահարութիւններ յաճախ խաղը կ'ընդմիջէին: Ներկաները մեկնումի պահուն, քանի մը զուարթ ժամեր անցուցած ըլլալու գոհունակ երեւոյթը ունէին:

ՍԻՆՈՒԼԹ



Ծաղիկ չես ջան սիրուն վարդի բոյր ունիս, Ծառ չես հոգիս ջնաւի պէս բոյ ունիս, Շագար չես ջան բայց դու անոյց համ ունիս, Այսիդ խնոր բերանիդ ճոյս գարդ ունիս:

Քաղունի չես սիրոյդ զինուոր շատ ունիս, Ասում աս չես բայց խնկարկոյ բիւր ունիս, Արեւ մը մը չես լուսանաւանջ դէմ մ'ունիս, Կուրծիդ մարմար երկու բուշնոյ բոյն ունիս:

Գինի չես դու զինովքնոյ ուժ ունիս, Ոնուագործ չես բայց սպաննոյ աչք ունիս, Մեղու չես դու բերնիդ խաղիչ գեմ մ'ունիս, Կամուկ շիդայ կալանաւոր գիւ ունիս:

Ս. ԻՉՄԻՐԼԵԱՆ

Չար զրոյցներու տեղի չի տալու համար կը յայտարարենք թէ՛ «Ա. Պ. Տ. Ա. Կ»-ը անկախ և չէզոք թերթ մըն է:

ՓՈՔՐԻԿ ԼՈՒՐԵՐ

* Լաւատեղեակ աղբիւրէ կը լսենք թէ Պատարածան քաղական խորհուրդը պատժելով յանձներ է պ. Ժամկոչին որ անգղիական դեսպանին մօտ դիմում կ'աւարտէ եւ Նանտենեան անցագրերու խնդիրը օր առաջ կ'արգաւորէ:

«Ապսակ» յաջողութիւն կը մաղթէ պ. լուսարարին, իսկ «աչիւր լոյս» անորո՞ւ հայաստանութիւն ունեցող մեր գաղթական եղբայրներուն:

* Թաղականութեան պ. մասակրար մաղիր է դասախօսութեանց շարք մը սարքել: Առաջին դասախօսութեան նիւթը կը կազմէ «Վառելանքի խրեմայողութիւնը եւ ազգային սրբանկար»: Պ. մասակրարին խրեմայողութեան ռզիւն ազդուած արժանաւոր Տէր Հայրը յորդորէր է բարեպաշտ սիկիւնները եւ պարսկները, որ եկեղեցի գալու ասեմ մէջ մէկ փայտ բերեն հետեւին:

* Հ. Հիւպատարարը քիւպի վերածուէր է, իսկ փոխ-հիւպատար՝ մասակրարի պատժով ստացեր է նոյն քիւպին մէջ:

Ինչ եղան արդեօք հանգուցեալ Պուլկարահայ Ազգ. Միութեան Կեդր. Վարչութեան դրամով գրնուած կարասիները: Սոսք ունի նոյն վարչութեան գանձապահ Պ. Գր. Ասլանեանը:

* Թեմական խորհուրդի կողմէն կազմուած դասաստանական խորհուրդը ոգեւին գործի ձեռնարկած է: Վերջերս ամուսնայութեան պահանջողներուն քիւր աճեման բազմացեր է, որ խորհուրդը որոշէր է իր կազմին մէջ հրաւիրել ծանօթ դերասան Ս. Իգմիրեանը, իսկ Պուլսոյ իր ներկայացուցիչներէն է Պ. Քրէմ Սիմօնը. պուլկարահայերու ծանօթ է՝ Էլի Սիմօն անունով:

ԶԳՈՒՇԱՅԷՔ՝ Մայրաքաղաքիս մէջ ձեռքակալուած են կարգ մը անձեր, Ամերիկեան լիեղծ քղադրամներով՝ 5 տարեկան: Պուլկ. Ազգ. Պանֆայի տնօրէնութիւնը քաղաքականով մը կ'զգուցացնէ իր գաւարի մասնաճիւղերը եւ ի միջի այլոց կ'ըսէ՝ «Ունի դրամ-

ները Ամերիկայի մէջ սպազնուած եւ մօտ 5 միլիօն լեվա Պուլկարայ դրկուած է վանաւականական մեծ հաստատութեան մը բլառէ ընելու համար:

Այս առթիւ խմբագրութիւնս կ'զգուցացնէ իր ընթերցողները:

* Տեղւոյս Ազգ. պարտէզին մէջէն ամէնամեծ ծառին 10-ը ճուղէն մէկը (ինչպէս կըսեն բուրբերէն) կտրուած էր, բայց երեկոյեան դէմ անյետացած եւ կամ գողցուէր է?, ով գտնելու ու տեսնելու ըլլայ անմիջապէս իմացնէ խմբագրութեանս:

ԻՒՂԱՐԵՐ ՏՈՒՏՈՒՆ Ա. ՆԱՄԱԿ

ԳԱՌՆԻԿ ԱՂԱՅԻՆ

Մենծապատիւ Պ. Գառնիկ Աղայ!

Գիտնալս դուք ալ շատ քիչ ամէնական եօրով, ըլլայ քի ռոտանաւոր, ըլլայ քի տիւզ պատի, զրոյ կարգադրողներէն էք: Քեզի ճանչնալու «տնոր» չէի ունեցեր մինչօք օրըս, մերտի կընենք «Ապտակ»ին քի տանկ մէկգմէկ՝ ճանչցանք, սակէ ետեւ. թէ որ մեզի ալ խըմէթ ըլլայ Սօֆիայէն դուրս ելլանք նէ, քի անոր խայրէթին կը նայիմ կոր, կենէ մէկգ մէկ չենք մոռնար տէ պօլ պօլ կը գրենք:

Քեզ նայիմ Գառնիկս՝ հա կայրէթ. ձեռքով ոտկով բեշտիմարդ մէջքը ժողուէ ետքով մը ըրէ քի «Ապտակ»ը առաջ երթայ, զիրա քի շատ պէտքութիւն կայ անոր, պաղի պաղի անանկ պիշիմիզ բաներ կըլլայ կոր քի, ականճովը չըլտողին ինչով կը լսենք... չօրքին մեռնիմ Տէրն մեր Քրիստոսը գրած է Աւետարանին մէջ:

Գառնիկ Աղայիս բաւ, ետքով, ինչեր, ինչեր եկած է առ չոր գլխուս, մեզի պէս մարդիկը քի մենք խօսել չըլլայ. եթէ միշտ իր մէջէքէթ պըտըտերէն, տանկ բանի բատ եկած չունէի, Անատոյը: Բուժէին, Թրակիան, Մակեթոնեան, Էվրօքայի ճիւղները խարր խարր՝ պըտըտած եմ և ամէն տեղ ուր քի հայ կար, միլէթին դաղթականները ըլլայ, որ բերուն, ըլլայ աղքատներուն, պարզործական գործերուն. քարընձ քարարընձ ածան կարողութեամբ:

նակցած եմ, անոնք ալ օգտուած են, օգտուելու պիտիմը դիտնալնուն ես ալ օգտուած եմ, անանկ քի նէ չիշը էրած է. նէ ալ քէպապը, Աժ. ազգիս պէրէքեաթ տայ, հիշ տեղ մը չէի իմացեր քի, 35 տարի չարունակ աս տաճարին մէջը կեանքս ջիւրիւթմիշ եմ ըրէր, մազերս մօրուքս ճերմակցուցեր եմ և ելլան ինծի ըսեն քի, թիւթիւնին տէփօնեբը դնայ աշխատէ, դաւակներդ ալ աշխատցուր հայի փարա հանէ, թէվաթրօն մարդ չըկտացներ եղեր!!! Գա ծռիմ օտըդ պագնեմ Գառնիկ աղաս դուն ըսէ պարէ, հիշ քըրք ելլըք: Գեանի օլո՛ւր մը եանի: Է, ի՞նչ ընենք աս ալ տես նալիք ունինք եղեր, ամա պիտի ըսէս քի, ամէն մարդ մէկ չըլլար: Հա, հախ ունիս ամա մեծամասնութիւն է ի՞նչ է, բան մը կըսեն կոր 5-6 պան գիտեմճիներ մէկ տեղեցան մի՞ սեխն ճերմակ ըսին մի. վա՛յ սե ըսողին, ամա դուն գնայ հալդ խոտովանէ, որի քի խոտովանանք կըլլան նէ, ան ալ զօռի եկաւ մի էսնաֆութենէն վազ կանցնի կոր, հա մարկոսը, կիրակոսը, հա ան, խաւախի ծառին պէս փշոզ հովին կուտայ կոր ինքզինքը վեսսելամ, էյ ես ալ ըլլամնէ անանկ պիտի ընեմ, հասկցողին արեւուն խուրպան ըլլամ, հապա չհասկցողին...: Նէ կէլիր էլտէն կըսես խաջամախ կընէս: Գա դարար չունի Գառնիկ աղաս, մեծ է Բրիտանիա զօրութիւնը օր մըն ալ ճէվահիրի պէս մէկը կը հանէ դէմդ հալէթ կը հասկընայ, իմտատիդ կը հասնի: Այս օր աս խըսարը հերիք կը սեպեմ, դուն թէվաթրօն ճինեբուն ի՞նչ ըլլայր գիտես, ունոնց հալէն կը հասկնաս, խամէթ ըլլայ տէ Սօֆիայէն ելլամ նէ, ամա սիւրկիւնի պէս չէ, մեղաներ ըլլայ, ան ատեն նորեն կը գրեմ ամմէնական բանովը, եավրում ասոր աստեղը Պուլկարիա է, ալքոմիս կը տեսնանք, ականճոմիս կիմանանք կոր, քի ինտոր կը կուրքուրան կոր թէվաթրօն վրայ, ինտոր անոնց մշակներուն վրայ թօզ խոնաուրմիշ չեն ընէր կոր, չէ քի մեղի պէս, օլունճը տէլիլէր մի .. կըսեն կոր:

Վերջացնելով նամակս, շիլիքիս պարտքընէ Հայ... ճէվահիրին յայտնեմ մերսիներս:

ԻԻՂԱՔԵՐ ՏՈՒՏՈՒՆ

ՊԱԼԵՍՏԻ ԳԱՌՆԻԿԻՆ ՆԱՄԱԿԸ

ԻԻՂԱՔԵՐ ՏՈՒՏՈՒՆ

ՊԱԼԱՆԵԱՆԵՑ ՏՈՒՆԵՐ ԷՐ ԲՈՒԿԻՆ,
Այդ գիշերուամ համար չի տուր օյին,
Հոգիս կուգէր կոր կուգայի պէլիմ,
Ան օրուան տմսիդ կուտայի ԵԱՏ ԳԻՆ:

ՇԱՀԻՆ ՎՃԱՍԻՆ չի նայիս բնաւ,
Աղա Գառնիկը դօլայը գտաւ,
Հարիւր իւլիճէր պալըսին պապան,
ԻԻՂԱՔԵՐ ՏՈՒՏՈՒՆԻՆ հոգիս դուրպան:

Նուէրս կընեմ որ գիանդ հանես,
Եւ քապլան դնելով սօխախը ծախես,
Ան ասէն իսէ ծախսդ կը հանես,
Ե՛ւճէսդ րահադ սերպէս կը փաշես:

Նաճիլէ տեղը տուցով ու տեղով,
Ռիյուզ մարդոց պէս հոս հոն վազելով,
Պապա դրամ չիկայ սալօնին տալու,
«Արաւս»էն ալ բուղները առնելու:

Եւ սա բուլսը քեզի նախ կընեմ,
Լալդ կը բաւէ ես քեզ մարդ կընեմ,
Իսէ աս դրսար իմ պարսնէն է նիսին,
Ջաշկի օյինիդ կըլլամ պիրիսնին:

Պէլի դուն ալ ինծի պէս օր մը,
Եճէնի կըլլաս լիմօֆօնօր մը,
Բահաթը նայէ Իղաքի Տուսուս,
Ճահիլ չես արքիս ընդունէ ծուկս:

Ջիրա ծուկէրով բարա շինեցի,
Այսպէս աղէկ ալ դիրս Էիսկեցի,
Պօլ մը մսածէ չափէ ու ձեւէ,
Էվէլա Ասուած մազերս սեւէ:

Լայըլս եմ քեզի նանըմ Իղաքի,
Էլիր նազ մ'անէր պօննաթ ինծի բեր,
Ջիրա այդ ձեւերէն հիշ հազ չեմ անէր,
Միսէս կանցնեմ ես միս քե քաներ:

Հասկցաւ եավրուս դուն բեմին հարսը,
Քեզ համար կըսեն արդիսդ պապաւը:
Նամակս ունի իմաստ քալանճիկ...
Սէլամներ կընէ Պալըխի Գառնիկ:

Ընդ. ՂԱՐԻՊ

ԵՐԳ ԲԱՊՈՍ ՏԱՃԱՐԻՆ

(Երգի «Ազ Իվանչո ու Գարիպաճի եղանակով)

Ես եմ Սերոբ Իգնիդեանը,
Ինձովներու հոգևանքը,
Ի լեռն գետի միջև կը բնակեմ:
Զի իրանդին բնակա՛մ եմ:

Երեկ զիս երազ տեսայ,
Օգնե՛ք ինձ երեսն փետայ,
Կնձանարկիս ժրջի պիտա:
Հաղթանակ երեսն քաղաքա:

Աստուած գիտնո՛ւ զիս ցայտեր է:
Մէջս գոնեա՛մ, Տիգր խաղեր է:
Վրաս օդի միտ սրտեր է:
Լաւ մեղեդի ալ մեղեր է:

Երբ մեղեդիս այս ես օր մը,
Ուրիշ լուսնի գիտ արար մը,
Նշարեմքի տեղ միտ մը,
Մեղեդի տեղ տեղ փոխե՛ք մը:

Լաւ օդի մեղեդիս եմ,
Այս հացի պէս կը փետեմ,
Երբ օր մը գայն չի գտնեմ,
Միտ ցաւն կազ կը խաղեմ:

Այս հերիս է զուգարիս տարի:
Պատիւ մտա՛մ է այս տարի,
Ահա մեղի տեղ մը բարի,
Մեղեդիս ալ զիս բարի:

ՍՏՅԻԱ

Ս. ԻԶԱՐԵԱՆ

ԱՎՐԱՄԱՅՈՆ ԻՆՉՊԷՍ ՀԱՅ ԵՂԱԻ

Սօֆիայի հայ-ուհի մը զերծա-
կատուն մը կ'աշխատէր, կը սիրա-
հարու հրեայ (արանց ուհի աւել-
յունելու) երիտասարդի մը և
մօտ 2 տարի զուարթ ժամանակ
կանցնեն իրարու հետ:

Վերջապէս օրիորդը կ'ստիպե-
իր սիրահարը որ հայ մկրտուի,
երիտասարդը չի կրնալով մերժել
իր սիրահարին առաջարկը, կը սրտ-
չեն ուղղակի տեղ ուս աւել երե-
ցին դիմել և կատարել պէտք ե-
ղած ձեռնկերպութիւնը:

Հետեւեալ առտուն լին լինի մը-
տած կը դիմեն Տէր հօր՝ որ եր-
կար բարակ օրիորդը քննելէ յետոյ
ներս կը կանչէ հրեան:

— Եկո՛ւր տեսնեմ օղորդ, քիչ
կուզեմ, կը հարցնէ Ավրամային:

— Հայերէն գետ չէ որովհետեւ մէր
հայր, կամ թուրքերէն իմա՛մ կամ
հրեայերէն...:

— Բէ՛քեռէկ Ավրամայո՛ւ...:

— Ամանում խախտեմ էֆէնտա...
պէն Բուրու պաղար թէրէլէտուն-
տան կէտաւում ըլլալը, կէտաւում
քի էտմէնի Ալլախու թաթի Ալլախ
եալան ետաւալ, թէտալէն օր-
տուն...:

— Պէն խախտեմ յիշիմ օրհնա՛մ,
պէն Հայ Բահանայո՛ւ...:

— Բէ՛ք երեզէլ, տեսնե՛ք, տեսնե՛ք,
բառաքի, նախի՛ր եօզ, պէն չօք
սէղրիմ լահանայ, պիղիմէկէ եար-
տիք Թուռչի հէմ պոյնո, նո էրիզ
սէղմէկ, նէյլին բիս քօքարալն...:

— Աղջիկ էրիզ, սա մարդը լափ
չի հապկար, ինտո՛ւր էրիկ կ'առ-
նես հոր... Ես հայ քահանայ կըսեմ
ան լահանայ, կը հապկար, Թոգ
ինձի շաւ, նայի՛ք, ես տնոր զիտա՛մ
քահանաներէն չեմ:

— Փափազ էֆէնտա քահանա
մը տէտի, նո պէն սէղմէկ օնի,
օ հառի քարի...:

Պանա պազ Ավրամայո՛ւ, սէն սուս
օր, կ'ըսէ նշանա՛մ սաստերով, Տէր
հայր քահանայ տէմէտի...:

— Փէ՛ք երեզէլ, նո քէռէ շա-
մաթա:

— Պէնի սիննէ Ավրամայո՛ւ, հայ
օրհնաքալն տէլի՛մ մի...:

— Օրոքիմ, կիթաի, վէր բարէլի:

— Էյի, Ալլահ զա՛ն թանէ տիր:

— Վալլահի սալաւալում վաղիթ
օրհնաթի:

— Սալաւալ լիզում եօզ, Ալլահ
պիր տիր:

— Աչգ օլալն, եալունուզ պաշ-
լառինդա, քօքքօճաւան սուքեայի
չովիռնո, էսթապօյնո, գօլունա
յուզէթլէն...:

— Երեւոյ իմինի տէլիտիրէճէմ:

— Պաշլառ իւթիւնէ...:

— Իմին օրհնազ Գէորդ:

— Փափազ էֆէնտա, էրմէնի ալ-
լահ պաշլա, իշուն պու իմի իմի-
մէմ, նէյլին պալ սաւա՛մ պալաւ-
նի, պիզ կէչէն սէնէ բարա օլեր-
տիք քէոմիր իշին տահա եօլլա-
նաք, պէօլլէ մալիէ՛ր իսիմէրի
իտէմէմ...:

— Էօլլէիսէ տալնը Բաթիմ գօ-
լանալ:

— Է թաւալ, Տալիտալո, պոյնո:

— Հայտէ Տէր ընդ Զեզ երթալը
խաղաղութեամբ...:

Ես գուրս կ'ըլլեն Էրիզն ու Ավ-
րամայոն, ալ անուամբ Տէր և Տի-
կին Բաթիմ:

Իսկ Ավրամայոն հայրը ու մեծ
եղբայրը կը դիմեն քահանայե-
տութեան, ստիկանապետութեան
մինչև իսկ նախարարութեան որ
կատեցնեն պառակալութեան հան-
գէտը բայց ի գուրս:

Ա. Գ.



Ս. Զատիկի առթիւ «ԱՊՏԱԿ»-ը
լուր պիտի տեսնէ՛ք ԵՂՈՎ:

Այս առթիւ ուշադրութիւնը կը
հրաւիրենք բոլոր հայ վաճառա-
կանայ, որ հաճին իրենց յայտա-
րարութիւնները «ԱՊՏԱԿ»ին տալու:
Պայտարարութիւնը կ'ընդուն-
ուին հետեւեալ պարբերներով:

5 ըզ էջի համար քաղաքալ սան-
դիմէթըր 150 լէվա, իսկ մէկէ
տեղի անդամներու համար 1 լէվա
քի, սանդիմէթըր:

10-ըզ էջի համար 1 լէվա քի,
սանդիմէթըր մէկէ տեղի անդամ-
ներու համար 80 սանթիմ քի, սան-
դիմէթըր:

Փնտաւալի համար 50 լէվա
վճարումը կանխիկ:
Աղղային և կրթական հաստա-
տութիւններու համար ձրի:

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

ՓԱՍՏԱԲԱՆ
ՄԵՍՐՈՊ ՄՈՒՐԱՏՕՓ

ՍՏՅԻԱ

Գրասենակ
ՔՕՔԷԼԱԹԻՎԷՆ ՔԵՐԿՈՎԱԹԻՎ ՏՕՄ 6 և 7
Հեռաձայն 2381
Բնակարան ՓՈՂՈՑ ԲՈՋԻՔԱՆՕ 12
Հեռաձայն Տէպր. 105

ՏՄԱՐԱՆ „ԱՐԱՐԱՏ“

«ՏԱՐԱՐԱՆ» և «ՀԻՄՆՕ ՊՕԹԷՅ» 224
ՍՏՅԻԱ

Կը տպագրուին մաքուր և
չափաւոր դիմերով ամէն տե-
սակ գործեր՝ Հաւասանեկան
հրաւիրագիր, Այցեցում, Նա-
մակագրութիւն, Պահաւան, Պա-
թաւմունհակ ևն.

Ամէն լեզուէ
ԴԻՄԵՏԷՔ ԳՈՋ ՊԻՏԻ ՄՆԱԲ
ՅԱՆԶԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ Կ'ԵՆԴՈՒՆՈՒՆ
ԿԱՆՈՎԱԿԱՐՈՎ

Օճ. - Редакторъ: Арменъ Гурбетянъ
Տպարան «ԱՐԱՐԱՏ» Հր. Պօթէ՛ 224—ՍՏԻԱ